



ROMÂNIA
UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI CLUJ-NAPOCA

Str. Mihail Kogălniceanu, nr. 1, 400084 Cluj-Napoca
Tel. (00) 40 - 264 - 40.53.00*; 40.53.01; 40.53.02 ; 40.53.22

Fax: 40 - 264 - 59.19.06
E-mail: staff@staff.ubbcluj.ro

RECTORATUL

Universitatea Babeș-Bolyai Competiția Excelenței 2010

Dosar individual

Notă: Toate datele se referă la perioada 2005-2009

Nume, prenume, grad did.	GREERE, ANCA , conf. dr.
Facultatea, Catedra	Facultatea de Litere, Catedra de Limbi Moderne Aplicate
Domeniul științific	Limbi Moderne Aplicate
Adresa paginii web personale	N/A
Adresa e-mail	anca.greere@softwaredesign.ro

Criteriaul I – Output

1. Articole științifice publicate în reviste indexate ISI (cu menționare factorului de impact în cazul celor cotate)

2. Articole științifice publicate în ISI proceedings

3. Articole științifice indexate în BDI

- 2008, Quality Issues in Romanian Translator and Interpreter Training: Investigating the validity of the standards proposed by the Romanian Agency for Quality Assurance in Higher Education [ARACIS], *Studia Universitatis Philologia*, LIII, 3, pp. 81-94
- 2008 Training for the Translation Profession: What do Romanian university programmes have to offer? *Studia Universitatis Philologia*, LIII, 3, pp. 95-122
- 2007, Principles of Effective Communication (I): Do we know how to make a specialized presentation? *Studia Universitatis Philologia*, LII, 2, pp. 99-104
- 2007, Principles of Effective Communication (II): Do we know how to apply for EU jobs? *Studia Universitatis Philologia*, LII, 2, pp. 169-184
- 2005, Politeness as Communicative Strategy: (I) Greetings, în “*Studia Universitatis Babeș-Bolyai*”, *Philologia*, L, nr. 4, pp. 11-22
- 2005, Is this Lexical Semantics? The case of *have to* idioms, (în col.) în “*Studia Universitatis Babeș-Bolyai*”, L, nr. 4, pp. 91-11
- 2005, Nominal Constructions in Propaganda Language and Advertising, în “*Studia Universitatis Babeș-Bolyai*”, *Philologia*, L, nr. 3, pp.97-108
- 2005, Strategii de comunicare: negocierea (I), în “*Studia Universitatis Babeș-Bolyai*”, *Philologia*, L, nr. 3, pp.23-32
- 2005, Learning Idioms, (în col.) în “*Studia Universitatis Babeș-Bolyai*”, *Philologia*, L, nr. 1 , pp 23-31
- 2005, Texts Assisting in LSP Translation, în “*Studia Universitatis Babeș-Bolyai*”, *Philologia*, L, nr. 1, pp. 56-63

4. Alte articole științifice/capitole publicate în reviste/volume cu referenți (peer-reviewed)

- 2009, Developing English Translation Competence in Higher Education Training: Methodological Considerations, GABALLO V., ed. (2009). *English in Translation Studies: Methodological perspectives*. MACERATA: eum edizioni università di macerata (ITALY), ISBN: 978-88.6056-221-0
- 2008, 'Extreme' Translation Briefs in Advanced Translator Training: the misleading pitfalls and apparent advantages în *Lucrările conferinței FIT*, International Federation of Translators Shanghai, China, Edited by: Translators Association of China, Foreign Languages Press, Beijing, China, vol. I, pp. 903-916, ISBN: 978-7-119-05589-3
- 2008, The Public-Service Translator: Setting Objectives for a Master's Programme în *Lucrările conferinței FITISPos*, Universitatea Alcalá de Henares, Spania, ISBN: 978-84-8138-773-5
- 2008, Does the English Department Train Translators?: Authorized Translations vs. Literary Translations (co-autor) în Radu A, R. Moldovan (ed.) (2008) *Construction of Identities IV*, Editura Napoca Star, Cluj-Napoca, vol.I, pp.326-357
- 2007, Compatibilitatea standardului SR EN 15038:2006 cu teoriile traducerii: Implicații asupra învățământului universitar de profil, în *Lucrările conferinței ASRO Ziua Națională a Standardizării*, Asociația de Standardizare din România, Octombrie 2007, pe CD
- 2007, Adoptarea standardului SR EN 15038:2006: Impact asupra pieței traducerilor din România, în *Lucrările conferinței ASRO Ziua Națională a Standardizării*, Asociația de Standardizare din România, Octombrie 2007, pe CD
- 2007, The Impact of Bologna on LSP in Translator Training - Designing Specialized Translation Courses, în *Lucrările conferinței AELFE Teaching and Learning LSP: Blurring Boundaries*, Septembrie 2007, ISBN: 978-972-986-16-1-2
- 2007, Research Methodology: Adaptation of Transfer Solutions in Legal Translations în *Lucrările Colocviului Traduceri Specializate*, ASE București, Uniunea Latină, October 2005, pe CD
- 2007, Functionalism - Testing its Applicability to LSP Translations în *Lucrările Colocviului Traduceri Specializate*, ASE București, Uniunea Latină, October 2005, pe CD
- 2006, Applying Functionalism to Domain-specific Translations: The case of Legal Texts în *Lucrările Conferinței 1st International Conference on Specialized Translations*, Colegio de Traductores Publicos de la Ciudad de Buenos Aires, Buenos Aires, Argentina, 27-29 July 2006, ISBN: 978-987-96919-7-6

5. Cărți științifice publicate în edituri internaționale

6. Cărți științifice publicate în edituri naționale acreditate

- 2007, *English for Environmental Professionals: Developing Communication Skills*, Editura Clusium, Cluj-Napoca, România, 304 p., 978-973-555-547-4

7. Editor de volume publicate în edituri naționale și internaționale

- 2008, Editor *Studia Universitatis Philologia*, LIII, 3, CNCSIS B+

8. Brevete internaționale

9. Brevete naționale

10. Impact tehnologic al brevetelor: resurse financiare extrabugetare atrase în relație cu economia

11. Realizări artistice naționale și internaționale (Domeniul Arte)

(Expoziții, spectacole, concerte, publicații, filme, înregistrări)

Criteriul II – Prestigiu profesional

1. Citări ale articolelor ISI listate la Criteriul I

2. Alte citări ale lucrărilor listate mai sus

Nu cunosc.

3. Citări în perioada 2005-2009 ale articolelor anterioare anului 2005

Nu cunosc.

4. Distincții, premii și alte recunoașteri naționale și internaționale

5. Studenți naționali atrași (activități de coordonare științifică și didactică)

- Îndrumare lucrări de licență (număr lucrări susținute): 43
- Îndrumare lucrări de disertație (număr lucrări susținute): 36

6. Studenți internaționali atrași (activități de coordonare științifică și didactică)

2008-2009 - 2 studenți ERASMUS Spania, 1 student CEEPUS Cheia

7. Membru în comitetul de redacție la reviste ISI

8. Membru în comitetul de redacție la reviste BDI

9. Participări la programe/granturi de cercetare finanțate din sursă internațională (se menționează și valoarea)

2007-2010, MEMBRU ÎN COMITETUL DIRECTOR AL REȚELEI EUROPENE LANQUA – Language Network for Quality Assurance, proiect co-fințat de Comisia Europeană, ERASMUS Networks, directorat la University of Southampton, Anglia, 60 de parteneri din 29 de țări europene, buget 856.239 Euro
www.lanqua.eu

2009, EXPERT EVALUATOR EXTERN PROIECT, specialist în internaționalizarea studiilor universitare pentru proiect SOCRATES COMENIUS 2.1 proiect ‘CLIL across Contexts: A scaffolding framework for CLIL teacher education’, proiect co-fințat de Comisia Europeană cu directorat la Universitatea din Luxemburg
<http://clil.uni.lu/CLIL/Conference.html>

2009, CONSULTANT DE SPECIALITATE ‘CLEAR WRITING PROJECT’, Departamentul de Limbă Română, Direcția Generală Traduceri, Comisia Europeană

2009, EXPERT RESPONDENT PENTRU PROIECTUL ‘RESEARCH IN TRANSLATION AND MULTILINGUALISM’, Direcția Generală Traduceri, Comisia Europeană

2006-2007, EXPERT EVALUATOR PACHETE TEMATICE, specialist în Metodologia Predării disciplinelor de Traductologie-Terminologie, **MELLANGE Multilingual eLearning in LANGUage Engineering**, Leonardo da Vinci Project, co-fințat de Comisia Europeană cu directorat Universitatea din Vienna

2007-2009 REVIZOR ÎN PROIECT INTERNAȚIONAL PROJECT HAPPY CHILD, MAREA BRITANIE
<http://www.happychild.org.uk/freeway/xxxxlanguage/translators01.htm>

10. Participări la programe/granturi finanțate din sursă națională (se menționează și valoarea)

2005-2008, MEMBRU, Grant CNCSIS nr. 1359 PROMULTILINGUA – Comunicare Profesională Multilingvă prin Simulare Globală, coordonat de Universitatea Babeș-Bolyai, valoare: 676200 RON

2005-2006, MEMBRU ÎN ECHIPA DE TRADUCERE A ACQUIS-ULUI COMUNITAR, consorțiu Poliglot-Diamondo, coordonat de Institutul European din România
http://www.ier.ro/index.php/site/page/acquis_comunitar

11. Coordonări de programe/granturi finanțate din sursă internațională (se menționează și valoarea)

2007-2010, COORDONATOR GRUP EUROPEAN DE CERCETARE pe tematica **INTERNAȚIONALIZĂRII STUDIILOR DE TIP BOLOGNA – SP3 CLIL** Content and Language Integrated Learning, LANQUA Language Network for Quality Assurance, proiect co-finanțat de Comisia Europeană, ERASMUS Networks, directorat la University of Southampton, Anglia, 60 de parteneri din 29 de țări europene, buget 856.239 Euro
<http://www.lanqua.eu/theme3.html>

În această calitate am fost **SPECIALIST QA INVITAT la COMISIA EUROPEANĂ**, DGEAC la Thematic Cluster Meeting Erasmus contribution to the Bologna priority action lines', prezentare susținută 'Quality Assurance tools and approaches in Erasmus centralized projects – the case of LANQUA'
http://eacea.ec.europa.eu/llp/events/2009/erasmus_thematic_cluster_meeting_2009_en.php

2008-prezent COORDONATOR, REPREZENTANT ROMÂNIA și UBB în Consorțiul European Master's in Translation, Coordonare: Direcția Generală Traduceri, Parteneri: 34 programe europene, Masteratul European de Traductologie-Terminologie este singurul reprezentant din România selectat în consorțiu.

2008-prezent COORDONATOR LOCAL PROIECT TRADUTECH Simulare de proiect de traducere tehnică în context real, Coordonator Univ. Rennes 2., parteneri: 17 universități europene
www.tradutech.net

2006, 2009 – COORDONATOR LOCAL Visiting Translator Scheme, Direcția Generală Traduceri, Comisia Europeană. Prin acest program Comisia Europeană acorda asistenta pedagogică, la cerere printr-o procedură de selecție, Masteratelor care formează traducători specializați trimițând un specialist care să ghideze pe perioada stagiului efortul de formare al studenților masteranzi.

12. Coordonări de programe/granturi finanțate din sursă națională (se menționează și valoarea)

2009-prezent, COORDONATOR Proiect de cercetare "IMPACTUL ADERĂRII ROMÂNIEI LA UE ASUPRA LIMBII ROMANE" cu sprijinul Comisarului European pentru Multilingvism Leonard Orban, al Directorului General Direcția Generală Traduceri Johann Lonnroth și al Directorului General Direcția Generală Interpretare Marco Benedetti și al Asociației Traducătorilor din România.

Proiectul denumit "Impactul aderării României la UE asupra limbii române" are patru componente de cercetare distincte 1. Piața traducerilor din România, în colaborare cu Asociația Traducătorilor din România 2. Limba română în spațiul european al învățământului superior, 3. Limba română în organizații internaționale, 4. Limba română în percepția profesioniștilor de pe piața europeană a traducerilor. Rezultatele preliminare ale proiectului au fost prezentate la conferința IATIS International Association for Translation and Intercultural Studies în cadrul panelului organizat și coordonat de mine "'Small" languages on the global market: impact on translation /interpreting practices", prezentarea a avut titlul "Changing status from "small" to "on the grow": The impact of the EU accession on the Romanian language".

<http://www.arts.monash.edu.au/lcl/conferences/iatis09/index.php>

13. Profesor invitat la universitati de prestigiu, cu titlu oficial

2009, 2010 - PROFESOR INVITAT, UNIVERSITATEA ALCALA, MADRID, SPANIA Predare modul de Traduceri juridico-administrative în cadrul masteratului de Master's in Intercultural Communication and Public Service Interpreting and Translation, program membru European Master's in Translation, Comisia Europeană
http://www2.uah.es/traduccion/formacion/master_oficial_POP.html
http://www2.uah.es/traduccion/profesorado/Greere_Anca.html

14. Membru în comisii profesionale relevante, cu titlu oficial

▪ INTERNAȚIONALE:

2007-prezent, MEMBRU, REPREZENTANT ROMÂNIA ȘI UBB 'UNIVERSITIES CONTACT GROUP', IAMLADP, COMISIA EUROPEANĂ, Responsabil pentru componenta 'Programe universitare în domeniul traducerilor' Comisia reunește organizații internaționale precum ONU-Organizația Națiunilor Unite, OCED-Organization for Economic Cooperation and Development, ITU-International Telecommunication Unit, WTO- World Trade Organization și universități de prestigiu din Europa.
<http://www.iamladp.org/ucg.htm>,

2007-2008, MEMBRU, REPREZENTANT UBB în ASOCIAȚIA DE STANDARDIZARE DIN ROMÂNIA, Comitetul Tehnic CT 373 pentru Servicii, grupa de lucru – Servicii de Traducere

2006 – MEMBRU, EXPERT EVALUATOR în Comisia de Recrutare a Personalului Traducător de Limbă Română la European Personnel Selection Office, EPSO pentru Instituțiile Europene

▪ NAȚIONALE:

2009-prezent, MEMBRU PERMANENT ARACIS – Agenția Română de Asigurare a Calității în Învățământul Superior **COMISIA de Științe Umaniste și Teologie** – reprezentant domeniul Limbi Moderne Aplicate

www.aracis.ro/organizare/comisii-permanente

2008-prezent, MEMBRU ÎN Comisia de Evaluare și Asigurare a Calității la Facultatea de Litere

2008-prezent, MEMBRU ÎN Comisia de Acreditare la Facultatea de Litere, UBB

2008-prezent, MEMBRU ÎN Comisia de Politici lingvistice la Facultatea de Litere, UBB

www.lett.ubbcluj.ro

15. Conferințe invitate internaționale

2009
decembrie **Participare Launch Conference of European Master's in Translation Network**, Direcția Generală Traduceri, Comisia Europeană, Bruxelles, Belgia
Invitat în calitate de Director Masterat European de Traductologie-Terminologie, UBB, program selectat ca unic membru din România în EMT Network,

2009
aprilie **Speaker invitat conferință proiect SOCRATES COMENIUS 2.1 'CLIL across Contexts: A scaffolding framework for CLIL teacher education'**, University of Luxembourg
Masa Rotundă: Project evaluation and recommendations for further development

2009
martie **Speaker invitat Thematic Cluster Meeting , DGEAC – Direcția Generală Educație și Cultură, Comisia Europeană 'Erasmus contribution to the Bologna priority action lines'**, **Workshop:** 'Quality Assurance tools and approaches in Erasmus centralized projects – the case of LANQUA' , Bruxelles, Belgia

- 2009
octombrie **Speaker invitat Conferința Internațională ARACIS**, in ARACIS - Agenția Română de Asigurare a Calității în Învățământul Superior, București, România
Comunicare: 'Quality Assurance in Internationalized Higher Education Programmes: The challenge of teaching and learning in a foreign language'
- 2009
octombrie **Participare 10th National RATE Conference – IATEFL**, Romanian Association of Teachers of English,
Comunicare: 'Internationalizing European Higher Education: Quality Issues in English-medium Instruction'
- 2008
decembrie **Participare CEL/ELC Forum + MOLAN project meeting**, European Language Council, Bruxelles, Belgia
Invitat în calitate de coordonator grup de cercetare SP3 LANQUA
- 2008,
august **Participare congresul mondial FIT (International Federation of Translators)**, Shanghai, China, http://www.fit2008.org/E_fit2008/index.htm
Comunicare: 'Extreme' Translation Briefs in Advanced Translator Training: the misleading pitfalls and apparent advantages'
- 2007,
noiembrie **Participare conferința aniversară ESIT «The Translator's Profession»**, Paris, France, organizată de École Supérieure d'Interpretes et de Traducteurs, Paris III University-Sorbonne Nouvelle, <http://www.univ-paris3.fr/esit/colloque>
Comunicare: 'Training for a Profession : Designing Translation Curricula or Where does Theory Stand ?'
- 2007,
octombrie **Keynote speaker invitat conferința ELTE-KJF «Sign and Denotation»**, Budapesta, Ungaria, organizată de ELTE University of Arts and Sciences, Budapest și Kodolanyi Janos University College, Syekesfehervar
Comunicare: 'Designing Translation Training Curricula for the European Higher Education Area'
Comunicare: 'Translation Theory Teaching Methodology: How to Make Translation Theory Matter More'
- 2007,
octombrie **Participare sesiunea de comunicări a Catedrei de Limbi Moderne Aplicate «Traducere și Interpretare între Știință, Artă, Practică și Afacere»**, Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, România
Comunicare: 'Bologna Implementation and Translation Curricula Renewal: Is it worth the effort?'
- 2007,
octombrie **Participare conferința națională ASRO «Ziua Mondială a Standardizării»**, București, România, organizată de Asociația de Standardizare din România (ASRO) și Camera de Comerț și Industrie București (CCIB)
Comunicare: 'Compatibilitatea standardului SR EN 15038:2006 cu teoriile traducerii: Implicații asupra învățământului universitar de profil'
Comunicare: 'Adoptarea standardului SR EN 15038:2006: Impact asupra pieței traducerilor din România'
- 2007,
septembrie **Participare conferință internațională «6th AELFE Conference: Teaching and Learning LSP: Blurring Boundaries»**, Lisabona, Portugalia, organizat de Asociación Europea de Lenguas para Fines Específicos (AELFE) și Instituto Superior de Contabilidade e Administração de Lisboa (ISCAL)
Comunicare: 'The Impact of Bologna on LSP in Translator Training - Designing Specialized Translation Courses'
- 2007,
martie **Lector invitat conferința ATR Asociația Traducătorilor din România, Sibiu, România**
Seminar: 'Instituționalizarea profesiei de traducător în România'
- 2006,
octombrie **Participare colocviu internațional «4th Seminar for European Sign Language Interpreter Trainers »**, Bosön, Stockholm, Suedia
Comunicare: 'Integrating Sign Language in Translator/Interpreter Training Programs in Romania'

- 2006, iulie **Participare conferință internațională** «*Ist International Conference on Specialized Translations*», Colegio de Traductores Publicos de la Ciudad de Buenos Aires, Argentina
Comunicare: ‘Applying functionalism to domain-specific translations - the case of legal texts’
- 2006, iulie **Participare conferință internațională IATIS** «*Intervention in Translation, Interpreting and Intercultural Encounters*» University of the Western Cape, South Africa
Comunicare: ‘Legal translations and ‘positive’ intervention’
- 2006, iunie **Participare reuniune de lucru internațională Comisia Europeană**, «Lifelong Learning and Teacher Education», **Proiect:** *Thematic Network Project III in the Area of Languages*, University of Southampton, Southampton, Marea Britanie
Comunicare: ‘Language Teaching for Translation Trainees’
(http://www.llas.ac.uk/projects/tnp/PP11_ag.pps)
- 2006, aprilie **Participare conferință aniversară** «*Construction of Identities*», Catedra de Limba si Literatura Engleză, Facultatea de Litere, UBB Cluj
Comunicare: ‘Does the English Department Train Translators? – Authorised Translations vs. Literary Translations’ (co-autor)
- 2005, noiembrie **Participare conferința ATR** Asociația Traducătorilor din România, Cluj, România
Alocuțiune : ‘Instituționalizarea profesiei de traducător în România’
- 2005, octombrie **Participare conferința internațională** «*6th RATE Annual Conference, 5th QUEST Annual Conference*», Cluj, România
- 2005, octombrie **Participare colocviu internațional** «*Traduceri Specializate*», Academia de Studii Economice ASE, București, România
Comunicare: ‘Funcționalism - O teorie aplicabila traducerilor specializate?’
Comunicare: ‘Metodologia Documentarii - Adaptarea Soluțiilor de transfer în textele cu conținut juridic’

16. Membru în comitete de organizare sau științifice ale unor conferințe internaționale

- 2009, iulie **Organizator +Moderator Panel P9: “Small’ languages on the global market: impact on translation / interpreting practices’** în cadrul conferinței IATIS (International Association of Translation and Intercultural Studies), Melbourne, **Australia**
<http://www.foxevents.com.au/Current-Events/2009-Events/IATIS-Conference/Call-for-Panels/Panel-Descriptions.asp>
- 2009, mai **Co-organizator ZIUA CARIEREI**, Catedra de Limbi Moderne Aplicate, **cu participarea Comisarului European pentru Multilingvism LEONARD ORBAN**, Cluj-Napoca, România
- 2009, mai **Co-organizator + Coordonator Workshop internațional SP3 LANQUA**, Jyvaskyla, **Finland**, participare 12 parteneri europeni
<http://www.lanqua.eu/theme3.html>
- 2008, august **Organizator + Moderator Seminar S 46 ‘Teaching English as a Language of Translation’** în cadrul conferinței ESSE (European Society for the Study of English), Aarhus, **Danemarca**
http://www.esse2008.dk/cfp_seminars.html
- 2008, mai **Organizator + Coordonator Workshop internațional SP3 LANQUA**, Cluj-Napoca, Romania, participare 12 parteneri europeni
<http://www.lanqua.eu/theme3.html>

III. Realizare remarcabilă

Perioada 2005-2009 mi-a permis să dezvolt și să perfectez competențe în două direcții clare: asigurarea calității pentru internaționalizarea studiilor Bologna și formarea traducătorilor profesioniști. Realizările au fost multiple în ambele direcții, atât individuale cât și cu impact instituțional, pe plan internațional și național: **1.** numirea mea de către Comitetul Coordonator al rețelei europene LANQUA în calitate de reprezentant al rețelei la Comisia Europeană pe problematica internaționalizării studiilor universitare, **2.** invitația de a participa în calitate de expert evaluator pentru internaționalizarea studiilor într-un proiect SOCRATES-COMENIUS, **3.** intensificarea colaborării cu Comisia Europeană, Direcția Generală Traduceri în calitate de expert evaluator în comisii de recrutare de personal și expert consultant pentru Direcția Generală Traduceri, **4.** participarea și organizarea unor evenimente internaționale de prestigiu (2006 în Africa de Sud, Argentina, 2008 China, Danemarca, 2009 Australia), **5.** numirea mea de către Consiliul ARACIS în calitate de membru permanent în Comisia de Științe Umaniste și Teologie, ca reprezentant pentru domeniul Limbi Moderne Aplicate și specialist pe internaționalizarea studiilor etc.

DAR, fără echivoc CEA MAI IMPORTANTĂ REALIZARE o constituie selectarea în 2009 a Masteratului de Traductologie-Terminologie pe care îl conduc în Rețeaua de excelență coordonată de Comisia Europeană, Direcția Generală Traduceri, European Masters in Translation. Încă din 2006 de când s-a exprimat intenția în mod public de a se constitui aceasta rețea, am participat la numeroase evenimente internaționale pentru a clarifica exigențele rețelei și a reuși pe noua structura de 2 ani Bologna să implementez un program de masterat compatibil cu cerințele European Masters in Translation. În 2007 am acreditat noul program la Agenția Română de Asigurare a Calității în Învățământul Superior și în 2008 am avut primii candidați admiși pe structura nou acreditată. În martie-mai 2009 am elaborat dosarul de candidatură pentru EMT, prin consultări cu colegii și studenții, și în mai 2009 am depus candidatura la Comisia Europeană în vederea afilierii la rețeaua EMT. În urma unei evaluări extrem de exigente și riguroase, efectuată de experți europeni în formarea traducătorilor de la universități de renume din Europa convocați de Comisia Europeană, în sept. 2009 au fost publicate cele 34 de masterate care vor forma rețeaua EMT. **Masteratul de Traductologie-Terminologie de la Universitatea Babeș-Bolyai a fost SINGURUL masterat din România selectat ca îndeplinind criteriile de excelență pentru afiliere la consorțiul european.** Aceasta reușita înseamnă în primul rând recunoașterea europeană a calității Masteratului de Traductologie-Terminologie în relație cu alte masterate europene, posibilitatea unor colaborări cu universități europene sub coordonarea Comisiei Europene pentru a dezvolta standarde educaționale înalte în formarea traducătorilor, schimburi de studenți și cadre didactice și asistență pedagogică din partea grupului de experți ai Direcției Generale Traduceri. Totodată, se preconizează dezvoltarea unor proiecte de joint-master cu partenerii consorțiului - negocierile sunt deja destul de avansate cu Universitatea Alcalá, Spania. **Astfel, Masteratul de Traductologie-Terminologie a devenit în mod oficial, cu girul Comisiei Europene, Masterat European de Traductologie-Terminologie răspunzând tuturor exigențelor europene în domeniul educației traducătorilor profesioniști specializați.**

Lista masterate europene selectate la:

http://ec.europa.eu/dgs/translation/programmes/emt/network/index_en.htm

Comunicat de presa CE la:

<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/09/1315&format=HTML&aged=0&language=RO&guiLanguage=en>

Data: 12 martie 2010

Semnătura:

Certific validitatea datelor prezentate

Sef de catedră,